

2 市民税・県民税

Thuế cư trú thành phố và Thuế cư trú tỉnh

■ 市民税・県民税とはなんですか。

- ・市民税・県民税とは1月1日に住んでいた市町村に払う税金です。
- ・市民税・県民税は、前の年に働いて得た収入など一定以上の収入があるときに払わなければなりません。ただし、日本に来た初めの年はかかりません。
- ・市民税・県民税を払う必要があるか、いくら払うかは前の年の1月1日から12月31日までの収入や控除などの金額で決まります。

■ Thuế cư trú thành phố và thuế cư trú tỉnh là gì?

- ・ Thuế cư trú thành phố và thuế cư trú tỉnh là tiền thuế phải trả cho **thành phố mà mình sinh sống tại thời điểm ngày 1 tháng 1.**
- ・ Bạn phải trả thuế cư trú thành phố và thuế cư trú tỉnh khi **thu nhập của bạn vượt một mức nhất định chẳng hạn như thu nhập của năm trước.** Tuy nhiên, năm đầu khi đến Nhật sẽ không phải đóng.
- ・ Việc bạn có phải đóng thuế hay không và phải đóng bao nhiêu tiền thuế được quyết định phụ thuộc vào thu nhập và tiền khấu trừ từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12 năm trước.

■ 今年の市民税・県民税がかかるかどうかチェックしてください！

Hãy xác nhận xem năm nay bạn có phải đóng thuế cư trú thành phố và thuế cư trú tỉnh hay không.

→ はい Đúng

→ いいえ Sai

